



ANNALES
OFFICIELLES
2013

CONCOURS
ECRICOME
PREPA

ÉPREUVE ÉCRITE
ÉPREUVE COMMUNE

■ *Langue vivante 1 / Anglais*



ECRICOME
VISER PLUS HAUT

www.ecricome.org

ESPRIT DE L'ÉPREUVE

■ Esprit général

Les épreuves de langues ont pour but de :

- vérifier l'existence des bases grammaticales et lexicales ;
- valoriser la connaissance et la maîtrise de la langue.

Afin de mieux refléter l'actualité, les textes journalistiques servant de support aux différentes épreuves de langues seront nécessairement des textes publiés après le 1^{er} mai de l'année qui précède le concours.

Tous les sujets sont propres à chaque langue.

■ Sujet

Langue vivante 1

Version : texte littéraire ou journalistique d'une longueur de 220 mots ($\pm 10\%$).

Thème : auteur français du XX^{ème} siècle ou du XXI^{ème} siècle, texte littéraire ou journalistique de 180 mots ($\pm 10\%$).

Essai : deux sujets d'essais sont proposés d'une longueur de 250 mots ($\pm 10\%$), sur thème prédéterminé, dont un à traiter au choix.

■ Notation

Des principes de notation communs à toutes les langues sont définis, afin de contribuer à une meilleure équité entre tous les candidats et à valoriser les meilleures copies. Chaque épreuve est notée sur 20.

■ Exercices de traduction

Les pénalités appliquées sont fonction de la gravité de la faute commise. La sanction la plus sévère est appliquée au contresens et au non-sens. Viennent ensuite, par ordre décroissant, le faux-sens grave, le faux-sens et l'impropriété lexicale.

Une même faute n'est sanctionnée qu'une fois.

En version, le candidat est invité à veiller non seulement à l'exactitude de sa traduction, mais également au respect des règles de la langue française.

Les pénalités appliquées au titre des fautes d'orthographe ne doivent pas excéder 2 points sur 20.

Une omission, volontaire ou non, est toujours pénalisée comme la faute la plus grave.

■ Essai

Le « fond » est noté sur 8, la « forme » sur 12. La norme est de 250 mots avec une marge de $\pm 10\%$; en cas de non-respect de cette norme, une pénalité d'un point par tranche de dix mots est appliquée.

Sont valorisées les rédactions dans lesquelles les arguments sont présentés avec cohérence et illustrés d'exemples probants.

■ Bonifications

La multiplicité des fautes que peut commettre un candidat conduit naturellement le correcteur à retrancher des points, mais ne l'empêche pas d'avoir une vision globale de la copie. Sensibles à la qualité de la pensée et à la maîtrise de l'expression, les correcteurs bonifient les trouvailles et les tournures de bon aloi au cas par cas, ce qui rend possible d'excellentes notes, même si un exercice n'est pas parfait. Par ailleurs, le concours ayant pour but de classer les candidats, il est juste que des bonifications systématiques soient appliquées lorsque l'ensemble de la copie atteint un très bon, voire un excellent niveau.

SUJET

Durée : 3 heures

Aucun document n'est autorisé.

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de l'épreuve de la langue dans laquelle ils doivent composer. Tout manquement à la règle sera assimilé à une tentative de fraude.

■ Version

The pay-gap has long centred on the premise that although matters have improved since the 1960s, women still earn less than men doing the same work. The economics of this claim are most dubious. Were it the case, the best thing an entrepreneur could do would be to appoint an all-female staff and then watch their profits outstrip those of their competitors. In reality, the disjuncture reflects many things: women moving in and out of the workplace more in the course of a career; part-time employment, undertaken to accommodate family life; and the reluctance of some women to ask for higher pay, coupled with an equal reticence of (mainly male) managers to hand it out. But could this be changing, at least in some demographics?

Until now, the data have shown that women in Britain consistently under-earn relative to their male colleagues. According to the Office of National Statistics, the gap now stands at 10.5%. [...] But new research indicates that the future of women's pay may be rosier than this figure suggests. An article in the *Spectator* by Liza Mundy predicts that in a generation's time, British women will be the richer sex. Pointing to the rising levels of female graduates, more stay-at-home fathers and a generation of more career-minded females, Ms Mundy says that women born after 1985 have caught up with men.

The Economist, September 7th 2012

■ Thème

Problème majeur qui empoisonne la vie de millions d'Américains, un foyer sur cinq devait en 2010 rembourser un prêt étudiant aux Etats-Unis, soit deux fois plus qu'il y a vingt ans et 15% de plus qu'en 2007, selon une étude de l'institut Pew sur la dette étudiante : 40% des foyers dont le chef de famille est âgé de moins de 35 ans – un record – est débiteur. Depuis 2007, la part de la dette augmente dans les dépenses de tous les foyers, quelle que soit la composition sociale, par l'effet combiné d'une charge plus lourde et de revenus en baisse. La dette moyenne est ainsi passée de 23.349\$ en 2007 à 26.628\$ en 2010. Globalement la dette étudiante a atteint en 2011 les mille milliards de dollars, alors que les experts se demandaient si cette « bombe » ne sera pas la prochaine crise majeure de l'économie américaine. Le sujet s'est immiscé le mois dernier dans la campagne présidentielle, quand Barack Obama, parlant du coût des études supérieures pour les jeunes, a raconté que son épouse Michelle et lui-même avaient décroché des diplômes de prestigieuses universités grâce à des prêts qu'ils n'avaient que récemment fini de rembourser.

D'après **Le Monde**, 27 septembre 2012

■ Essai

Les candidats traiteront l'un des deux sujets d'essai proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

- 1 - Do wealthy firms have social responsibilities?
- 2 - Is it time to rein in the power of the media in Britain?